



Global Marshall Plan
balance the world
with an Eco-Social Market Economy

Президенту
Фонда Горбачева
и Green Cross International

господину Михаилу Горбачеву

Уважаемый господин Президент Горбачев,

к многочисленным поздравлениям по поводу Вашего 75-летия присоединяется инициативная группа Global Marshall Plan, выступающая за всемирную эконосоциальную рыночную экономику. С глубоким уважением и благодарностью за Ваше миролюбие, с которым Вы в духе межкультурного гуманизма способствовали окончанию холодной войны и тем самым оказали человечеству для выживания неоценимую услугу, мы желаем Вам всех возможных благ.

Ваши „Воспоминания“ (1995) позволили нам с полным сочувствием осознать, как значительно и даже драматически повлияла Ваша деятельность, сопряженная с ответственностью за мировую политику, на личное счастье, за что мы Вам еще больше благодарны.

„Новое мышление“ (1997), которое Вы рассматриваете как путеводитель для 21 века, и Ваш „Манифест во имя Земли“ (2003), где Вы выражаете свою любовь к нашей родной планете и призываете к принятию во имя „Мира, глобальной справедливости и экологического будущего“ Хартии Земли, служат для нашей инициативной группы ориентиром на опасном, будем надеяться „всемирно-внутриполитическом“, пути в будущее, которому угрожают со многих сторон.

Мы желаем Вам прежде всего доброго здоровья, удовлетворения от прожитых плодотворных лет, большого заслуженного личного счастья в кругу Вашей семьи и друзей и, наконец, на многие годы - дальнейшей благотворной деятельности за глобальную справедливость, экологическое будущее и за мир мирными средствами. (Перевод Ольги Энгель)

Hamburg, den 1. März 2006


Prof. Dr. Dr. Franz-Josef Radermacher


Dr. Josef Riegler


Frithjof Finkbeiner


Klaudius Gansczyk

Global Marshall Plan Initiative
Steckelhörn 9
20457 Hamburg
Deutschland
info@globalmarshallplan.org
www.globalmarshallplan.org

fon: +49-(0)40-82290420
fax: +49-(0)40-82290421
Konto 212
BLZ 25120510, Sozialbank
IBAN DE73 2512 0510 0008 4098 00
SWIFT (BIC) BFSWDE33HAN



Global Marshall Plan
balance the world
with an Eco-Social Market Economy

An den Präsidenten
der Gorbatschow Stiftung
und von Green Cross International

Herrn Michail Gorbatschow

39 Leningradsky Prospect, bdg. 14, Moscow 125167 Russland

Glückwünsche zu Ihrem 75. Geburtstag

Sehr verehrter Herr Präsident Gorbatschow,

zu Ihrem 75. Geburtstag reiht sich die Global Marshall Plan Initiative für eine weltweite ökosoziale Marktwirtschaft in die Gratulantenschar ein und wünscht Ihnen mit tiefstem Respekt und voller Dankbarkeit für die Friedfertigkeit, mit der Sie im Geiste eines interkulturellen Humanismus´ die Beendigung des kalten Krieges ermöglichten und der Menschheit dadurch einen überlebenswichtigen Dienst erwiesen, alles erdenklich Gute.

Ihre „Erinnerungen“ (1995) machen uns voller Mitgefühl bewusst, welch´ erhebliche, ja dramatische Beeinträchtigungen Ihr Leben, das Sie in weltpolitischer Verantwortung geführt haben, auf ihr privates Glück hatte, was unsere Dankbarkeit nur noch steigert.

„Das Neue Denken“ (1997), das Sie für das 21. Jahrhundert als wegweisend erachten, und Ihr „Manifest für die Erde“ (2003), in dem Sie Ihre Liebe zu unserem Heimatplaneten zum Ausdruck bringen und mit dem Sie zu einem Handeln für „Frieden, globale Gerechtigkeit und eine ökologische Zukunft“ im Geiste der von Ihnen geförderten „Erdcharta“ auffordern, dienen unserer Initiative als Orientierung auf dem gefährlichen, hoffentlich „weltinnenpolitischen“ Weg in eine vielfach bedrohte Zukunft.

Wir wünschen Ihnen vor allem Gesundheit, dann auch Zufriedenheit im Rückblick auf ein reichhaltiges Leben voller bedeutsamer Wirkungen, viel wohlverdientes privates Glück im Kreise Ihrer Familie und Freunde und schließlich noch viele Jahre lang weitere heilsame Wirkungen für globale Gerechtigkeit, für eine ökologische Zukunft und für einen Frieden mit friedlichen Mitteln.

Hamburg, den 1. März 2006


Prof. Dr. Dr. Franz-Josef Radermacher


Dr. Josef Riegler


Frithjof Finkbeiner


Klaudius Gansczyk

Global Marshall Plan Initiative
Steckelhörn 9
20457 Hamburg
Deutschland
info@globalmarshallplan.org
www.globalmarshallplan.org

fon: +49-(0)40-82290420
fax: +49-(0)40-82290421
Konto 212
BLZ 25120510, Sozialbank
IBAN DE73 2512 0510 0008 4098 00
SWIFT (BIC) BFSWDE33HAN